



Международная конвенция  
о ликвидации всех форм  
расовой дискриминации

Distr.  
GENERAL  
  
CERD/C/SR.1165  
15 October 1996  
  
RUSSIAN  
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Сорок девятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1165-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве  
в пятницу, 9 августа 1996 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н БЕНТОН

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ  
ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ  
(продолжение)

Второй, третий, четвертый и пятый периодические доклады Ливана

Рассмотрение осуществления Конвенции государствами-участниками, которые  
задерживают представление своих докладов:

Фиджи  
Того

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (продолжение)

Организация работы Комитета

Встреча с Верховным комиссаром по правам человека

Различные документы

ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКЛАДОВ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ  
С ПУНКТОМ 1 СТАТЬИ 9 КОНВЕНЦИИ

Заседание открывается в 15 час. 05 мин.

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 5 повестки дня) (продолжение)**

Второй, третий, четвертый и пятый периодические доклады Ливана (CERD/C/65/Add.4)

1. По приглашению Председателя делегация Ливана занимает места за столом Комитета.
2. Г-н ЭЛЬ ХАЗЕН (Ливан) говорит, что вследствие серьезных трудностей его страна не смогла своевременно представить свой периодический доклад. Ливан, тем не менее, обязуется представить в ближайшие месяцы доклад, отражающий нынешнюю ситуацию в стране, и просит Комитет рассмотреть его на пятидесятой сессии.
3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет согласен перенести на свою пятидесятую сессию рассмотрение доклада Ливана, который он ожидает с большим интересом.
4. Делегация Ливана покидает места за столом Комитета.

Рассмотрение осуществления Конвенции государствами-участниками, которые задерживают представление своих докладов

Фиджи

5. Г-н ДИАКОНУ (Докладчик по стране) напоминает о том, что единственными документами, имеющимися в распоряжении Комитета, являются пятый периодический доклад, подготовленный в 1982 году (CERD/C/89/Add.3), и краткие отчеты о 629-м, 925-м и 926-м заседаниях, на которых Комитет рассматривал вопрос об осуществлении Конвенции государством-участником в отсутствие представителей последнего.
6. Не возникает сомнений в том, что вопрос, касающийся демографического соотношения между двумя основными этническими группами на Фиджи — фиджийцами и индийцами — является непростым. Многие индийцы, которые в 1986 году составляли большинство населения, покинули страну после государственного переворота 1987 года.
7. В соответствии с Конституцией 1990 года в избирательную систему, систему образования, режим землевладения и порядок назначения государственных чиновников были внесены изменения, которые не способствуют равноправию между двумя общинами. Поэтому следовало бы уяснить, направлены ли эти изменения на устранение неравенства, унаследованного от колониальной эпохи, и на введение позитивной дискриминации, допускаемой по пункту 4 статьи 1 Конвенции, или же они порождают настоящую дискриминацию. Сфера действия этих изменений, в частности в том, что касается выборов и режима землевладения, является, однако, настолько обширной, что в этом едва ли можно усматривать позитивную дискриминацию.
8. Представляется также, что диалог между правительством Фиджи и индийской оппозицией в рамках смешанного парламентского комитета по пересмотру Конституции 1990 года — диалог, о котором сообщило Международное движение против всех форм дискриминации и расизма, — пока еще не дал никаких результатов. Серьезные проблемы возникают также в связи с земельным законодательством, поскольку в 1997 году заканчивается срок аренды и более 83% пахотных земель принадлежат фиджийским общинам. Комитет не может детально рассматривать эти вопросы с точки зрения осуществления Конвенции, не располагая достаточной информацией.

9. Кроме того, при присоединении к Конвенции правительство Фиджи сделало оговорки в отношении некоторых важнейших положений, в частности в отношении пункта с) статьи 5 о политических правах и пункта d) в) той же статьи о праве на владение имуществом, а также в отношении статей 2 и 3 и пункта е) статьи 5 в связи с правом на образование. Хотя эти оговорки несовместимы с задачами и целью Конвенции, следует отметить, что никакое другое государство-участник не высказало в то время по ним каких-либо возражений.

10. Поэтому Комитету следует довести до сведения государства-участника свое беспокойство в связи с отсутствием сотрудничества. Он должен также выразить свою озабоченность по поводу осуществления Конвенции, особенно в области политических прав, доступа к экономическим ресурсам и образованию. Комитету следует, наконец, заявить о своей готовности к диалогу и к рассмотрению, совместно с представителями государства-участника, доклада и любой иной информации, которая может быть ему передана.

11. Г-жа САДИК АЛИ говорит, что политическая, социальная и расовая напряженность на Фиджи привела к эмиграции большого числа индийцев. По статистическим данным за январь 1989 года, фиджийцы стали составлять большинство населения, и в мае 1994 года, как утверждается, министерство внутренних дел обратилось к покинувшим страну индийцам с просьбой вернуться. Назревает новый кризис вследствие истечения в ближайшее время срока действия аренды индийскими крестьянами земель, принадлежащих фиджийцам. В политическом плане в отношении новой Конституции, принятой 25 июля 1990 года, были сразу же высказаны острые критические замечания, вызванные ее расистским характером, которые были представлены не только коалицией индийских партий на Фиджи, но и Индией, Новой Зеландией и Австралией на сессии Генеральной Ассамблеи, состоявшейся в октябре того же года. В мае 1991 года Секретарь Содружества заявил, что членство Фиджи в этой организации будет восстановлено лишь после изменения Конституции. Однако после проведения в мае 1992 года законодательных выборов ситуация лишь осложнилась, и тем надеждам, которые возлагались на коалиционное правительство премьер-министра г-на Рабуки, не суждено было сбыться. Кроме того, одобренный правительством в январе 1995 года проект о поощрении обоснования на Фиджи китайцев из Гонконга может лишь обострить социальную напряженность.

12. И наконец, следует подчеркнуть, что, несмотря на то, что на Фиджи образование не является обязательным, в 1992 году школу посещали 95% детей. В течение первых восьми лет обучения в школе является бесплатным, а затем учащимся могут быть предоставлены стипендии. В 1991 году на цели образования было выделено, как сообщается, 23,8% от общего объема бюджетных средств.

13. Г-н ван БОВЕН говорит, что Комитет вынужден во второй раз рассматривать положение на Фиджи на основе весьма устаревшего доклада. Во время предыдущего рассмотрения этого вопроса Комитетом, состоявшегося в 1991 году, констатировалось, что, по всей видимости, на Фиджи расовая дискриминация осуществляется в рамках официальной политики, так же, как и апарtheid в Южной Африке. К тому же свежая информация, изложенная по данному вопросу г-ном Диакону и г-жой Садик Али, отнюдь не является обнадеживающей. Учитывая также тот факт, что оговорки, сделанные Фиджи в отношении некоторых положений Конвенции, — о которых упоминал г-н Диакону — представляются неприемлемыми, Комитет не может ограничиться тем, чтобы предложить властям Фиджи возобновить диалог, как он уже поступал в 1991 году. Поэтому г-н ван Бовен считает целесообразным довести до сведения властей Фиджи, что, если они не представят новый доклад к следующей сессии Комитета в марте 1997 года, то положение в их стране с точки зрения осуществления Конвенции будет рассмотрено в рамках процедуры незамедлительных действий.

14. Г-н ВОЛЬФРУМ говорит, что сохранение на Фиджи расовой дискриминации, осуществляющейся в рамках официальной политики, действительно требует принятия энергичных мер; он предлагает г-же

Садик Али официально обратиться к правительству ее страны, Индии, с вопросом о том, не могло ли бы оно применить в отношении Фиджи процедуру, предусмотренную в статье 11 Конвенции.

15. Г-н АБУЛ-НАСР говорит, что возникающая в данном случае проблема носит троекратный характер: непредставление доклада, сохранение тревожной ситуации и отказ государства-участника от сотрудничества. Фиджи — это очень маленькая страна, одним из главных источников дохода которой является направление войск для участия в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. У этой страны есть лишь небольшое представительство в Нью-Йорке, которое обеспечивает участие ее представителей в работе Генеральной Ассамблеи, а в Женеве подобного представительства нет. Поэтому самое большее, что может сделать Комитет, это направить Генеральной Ассамблее рекомендацию с изложением сложившейся ситуации, однако предпринимать более серьезные меры было бы нецелесообразно. Действительно, никакое государство-участник не выразило возражений, когда правительство Фиджи представило оговорки в отношении Конвенции; что касается сообщений, полученных от частных лиц в соответствии со статьей 14 Конвенции, то Комитет может лишь довести их до сведения соответствующего государства-участника, запросив информацию о наличии внутренних средств правовой защиты. Однако было бы нецелесообразным заявлять государству-участнику о том, что касающийся его вопрос будет рассмотрен в рамках процедуры незамедлительных действий, как это было предложено г-ном ван Бовеном.

16. Г-н ван БОВЕН говорит, что, если Комитет ограничится выражением Генеральной Ассамблее своего неудовлетворения, то создастся впечатление, что он расписался в своем бессилии. Необходимо, все-таки, напомнить о том, что правительство Фиджи действительно задерживает представление докладов и что положение в этой стране вызывает серьезное беспокойство. Использование процедуры, предусмотренной в статье 11 Конвенции, о котором упоминал г-н Вольфрам, не следует исключать, однако правительства располагают другими средствами, более гибкими и более оперативными, чем те, которые предусмотрены в этой статье, для реагирования на проблемы, возникшие в других странах. Если Комитет направит Генеральной Ассамблее просто рекомендацию, то нет уверенности в том, что в соответствии с ней будут приняты какие-либо меры в силу того, что речь идет об очень маленькой стране. Поэтому г-н ван Бовен продолжает считать, что Комитету следует ясно заявить соответствующему государству-участнику о том, что если оно не представит информацию в новом докладе, то Комитет без колебаний примет необходимые меры.

17. Г-жа САДИК АЛИ обращает внимание Комитета на тот факт, что Индия не имеет посольства на Фиджи, в связи с чем неясно, каким образом можно было бы реализовать предложение г-на Вольфрама.

18. Г-н ШАХИ, со своей стороны, полагает, что, не выполняя свои обязательства по Конвенции, власти Фиджи в определенной мере бросают вызов Комитету. Наиболее очевидное для Комитета решение заключалось бы в использовании процедуры, предусмотренной в статье 11, для осуществления действий в этом направлении в наилучшем положении, несомненно, находится Индия. Если не применять статью 11, то Комитет мог бы воспользоваться предложением г-на ван Бовена и предупредить правительство Фиджи о том, что, если он не получит нового доклада к своей сессии в марте 1997 года, то он рассмотрит этот вопрос в рамках процедуры незамедлительных действий, обратившись, возможно, к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой привлечь к этой ситуации внимание Совета Безопасности. Однако до этого было бы предпочтительным изучить те возможности действий, которые предусмотрены в статье 11, и рассмотреть с г-жой Садик Али вопрос о том, какие меры могло бы принять правительство Индии.

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ выступает против практики, применявшейся во времена Лиги Наций, когда ссылки на положения статьи 11 Конвенции делало государство, имевшее связи с притесняемым меньшинством. Бескорыстные действия, предпринимаемые по инициативе какого-либо иного

государства, могут быть эффективными, как, например, действия, приведшие к приостановке членства Греции в Совете Европы.

20. Г-н ВОЛЬФРУМ считает, что Комитет имеет дело не только с государством, которое задерживает представление своего доклада, но и с государством, большинство граждан которого не имеют возможности участвовать в ведении государственных дел по причине их этнического происхождения. Такая ситуация является неприемлемой и, по мнению г-на Вольфрума, оправдывает применение Комитетом процедур незамедлительных действий; следует подчеркнуть, что Комитет обязан заниматься ситуациями, при которых межэтническая напряженность может перерasti в серьезный конфликт. Ни Совет Безопасности, ни Генеральная Ассамблея не будут принимать меры на основе обращения Комитета, касающегося столь небольшой страны, как Фиджи. Именно Комитету надлежит принимать меры, и если он решит применить статью 11, он может постараться убедить любую страну, даже не имеющую посольства на Фиджи, — хотя Индия и представляется ему наиболее приемлемой страной — инициировать эту процедуру.

21. Г-н АХМАДУ говорит, что, с одной стороны, Фиджи отнюдь не является единственной страной, задерживающей представление доклада, а с другой — поскольку в ней расовая сегрегация не возведена в ранг официальной политики, как это было в Южной Африке, и ситуация даже несколько улучшилась, нет оснований для проведения параллелей между этими двумя странами.

22. Он напоминает о том, что правительство Фиджи не испытalo никакого разочарования в связи с исключением этой страны из Содружества в 1988 году, и выражает мнение о том, что, если Комитет обратится в письменной форме в министерство иностранных дел или министерство юстиции Фиджи, то существует большая вероятность того, что его обращение будет воспринято серьезно.

23. Г-н ДИАКОНУ разделяет мнение о том, что эксперты не знают, в чем нынешнее положение на Фиджи отличается от того, которое существовало до принятия Конституции. Комитету следовало бы попытаться получить информацию от самого государства-участника, а не только от Индии, как это делается сейчас, и обсудить ее с представителем Фиджи, поскольку в противном случае возникает опасность превращения процедур незамедлительных действий в процедуры, применяемые в отношении государств, просрочивших доклады.

24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает о том, что этот подход уже обсуждался при рассмотрении положения в Мексике и Алжире и не был одобрен, поскольку процедуры незамедлительных действий должны как раз быть направлены на получение точной информации.

25. Г-н ДИАКОНУ отмечает, что положение в обеих упомянутых странах, характерной особенностью которого было наличие вооруженных конфликтов, не имеет ничего общего с положением на Фиджи.

26. Г-н ЧИГОВЕРА, прочитав статьи, опубликованные в одном из фиджийских изданий, убежден в том, что, хотя на Фиджи и существует, конечно же, множество проблем, сложившаяся там ситуация не является безнадежной. Действительно, в упомянутом издании говорится о том, что требования оппозиции были, наконец, признаны обоснованными, и специальной комиссии было поручено пересмотреть Конституцию 1990 года. Кроме того, отныне все фиджийцы будут рассматриваться как полноправные граждане. Поэтому возбуждать в отношении Фиджи процедуры незамедлительных действий представляется нецелесообразным.

27. Г-н РЕШЕТОВ выделяет три точки зрения внутри Комитета. По мнению некоторых членов, положение на Фиджи имеет внешние сходства с апартеидом: в этом случае речь идет о преступлении против человечности, которое относится к компетенции не Комитета, а Совета Безопасности. По мнению других, межэтнические конфликты носят серьезный характер и могут привести к тяжелым

последствиям, тогда как третья группа членов считает, что положение в этой стране не представляется исключительно серьезным.

28. Г-н Решетов полагает, что, поскольку обращения к Генеральному секретарю не дают никаких результатов, в связи с чем соответствующие государства продолжают проводить свою политику, Комитету следовало бы принять специальное решение, в котором он призвал бы Фиджи представить доклад. Было бы также желательно, чтобы Комитет довел свою озабоченность до сведения государства через его министра иностранных дел.

29. Г-н АБУЛ-НАСР констатирует, что предложение о том, что следует предупредить Фиджи о вероятном применении процедур незамедлительных действий, не находит единодушной поддержки. Он предлагает не занимать слишком жесткой позиции в отношении этого маленького государства, где возникшие проблемы носят значительно менее острый характер, чем в других странах, в связи с которыми Комитет не выражает беспокойства.

30. Г-н де ГУТТ полагает, что Комитету целесообразнее было бы посвятить Индии или Китаю часть того времени — приблизительно час 15 минут, — которое он только что потратил на обсуждение положения на Фиджи.

31. Кроме того, он поддерживает предложенное г-ном ван Бовеном решение о том, чтобы просить Фиджи представить доклад к марта 1997 года и не упоминать при этом возможное применение процедуры незамедлительных действий.

32. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает завершить обсуждение положения на Фиджи и просит г-на Диакону подготовить выводы Комитета в отношении этого государства.

33. Решение принимается.

Того

34. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, напоминая о том, что Того не представило ни одного доклада после направления первоначального доклада (CERD/C/75/Add.12), который был рассмотрен Комитетом на его 640, 641 и 924-м заседаниях, предлагает использовать ту же процедуру, которая применялась ранее в отношении трех других государств, т. е. принять, без подробного обсуждения, чисто формальное решение, напоминающее об отсутствии доклада и предлагающее государству возобновить диалог.

35. Г-н АХМАДУ (Докладчик по стране), отмечая тот факт, что даже высокопоставленные должностные лица не знают о договорных обязательствах своей страны, предлагает настоятельно просить все страны, которые присоединяются к Конвенции, принимать во внимание налагаемое на них обязательство по составлению докладов, а также предлагает секретариату обеспечить широкое распространение текста Конвенции.

36. Вот уже пять лет Того не представляет доклада, что наносит ущерб репутации этой страны, поскольку ситуация в Того значительно лучше, чем в некоторых других странах, которые представляют доклады. В оправдание Того следует отметить, что оно активно занимается разработкой четвертой в своей истории Конституции, что различные властные полномочия пока еще четко не разграничены и что должностные лица — зачастую не обладающие адекватными знаниями в области прав человека — занимают свои посты в течение непродолжительного времени, и поэтому зачастую им приходится бросать начатые дела. Он предлагает Того обратиться в Центр по правам человека с просьбой об оказании помощи в преодолении этих препятствий.

37. После представления своего последнего доклада Того приняло ряд мер, в частности было отменено чрезвычайное положение, а также были укреплены Комиссия по правам человека и министерство по правам человека; разумеется, Комитету следует выразить в этой связи свое удовлетворение. При этом правительство Того полагает, что национальное законодательство обеспечивает достаточную защиту от негативных последствий таких конфликтов, как конфликт между различными этническими группами в борьбе за власть, в которую они вступили под демократическими лозунгами. Это, тем не менее, не освобождает государство-участника от обязанности направлять Комитету периодические доклады.

38. В то же время, хотя Комитет должен стремиться добиваться того, чтобы страны регулярно и своевременно представляли свои доклады, у г-на Ахмаду возникает вопрос о том, надлежит ли Комитету самому устанавливать контакт с соответствующими министрами. По его мнению, скорее это призван делать секретариат. Что касается Того, где были созданы все надлежащие структуры и недостаток законодательства в области прав человека заключается прежде всего в его некоторой расплывчатости, то не хватает лишь желания начать работу и внешнего импульса.

39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сообщает о том, что секретариат составит проект выводов в отношении Того, который он представит г-ну Ахмаду, с тем чтобы тот подготовил их окончательный вариант.

40. Г-н де ГУТТ обращает внимание Комитета на учебный семинар по правам человека, который был недавно организован в Ломе Центром по правам человека для всех тоголезских должностных лиц. Этот семинар, который был дополнен практическими занятиями, оказался весьма информативным. Так, были выявлены некоторые негативные аспекты положения в этой области — например, сохранение межрасовой и межэтнической напряженности и даже ряд таких нарушений прав человека, как запугивание правозащитников или лишение свободы на основе убеждений. Вместе с тем, имеются и позитивные аспекты, которые следует принять во внимание: существование Национальной комиссии по правам человека — возможно, Комитет мог бы настаивать на полном восстановлении ее эффективности — отмена чрезвычайного положения, наличие ряда активно действующих неправительственных организаций и желание правительства подготовиться к представлению периодических докладов и уделять больше внимания соблюдению конвенций о правах человека.

41. Г-н де Гутт выражает надежду на то, что позитивным следствием этого семинара станет представление Комитету нового периодического доклада.

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что таким образом Комитет завершил рассмотрение — в отсутствие доклада — вопроса об осуществлении Конвенции в Того.

#### ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (пункт 3 повестки дня)(продолжение)

##### Организация работы Комитета

43. Г-н ЮТСИС хотел бы узнать, когда Комитет сможет рассмотреть вопрос о том, насколько эффективно он использовал свое время на нынешней сессии.

44. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Президиум планирует представить в ходе третьей недели предложение об использовании времени в рамках следующей сессии. Члены Комитета воспользуются, несомненно, тем опытом, который был накоплен в ходе нынешней сессии, для принятия в этой связи соответствующего решения. Таким образом они будут иметь возможность выразить свои мнения в отношении использования времени на нынешней сессии. Если г-н Ютсис желает посвятить этому вопросу отдельное обсуждение, то Председатель рассмотрит такую возможность совместно с Президиумом.

45. Г-н ЮТСИС не хотел бы, чтобы в ходе второй недели Комитет продолжал работать так, как он работал до настоящего времени. Поэтому, с разрешения Председателя, он изложит свои соображения.

46. Признавая, что, во-первых, невозможно работать без предварительно определенного плана, и что, во-вторых, важно соблюдать установленный график, г-н Ютисис тем не менее считает, что происшедшее на нынешней сессии меняет сам характер — а не только форму — рассмотрения некоторых вопросов. Как уже отмечал г-н де Гутт, Комитет только что посвятил час 20 минут вопросу о Фиджи, однако при этом не смог надлежащим образом рассмотреть ряд вопросов, касающихся Индии и Китая. Что касается Индии, то явное стремление представителя государства-участника подробнее рассмотреть с Комитетом некоторые вопросы во внимание принято не было. В случае Китая именно благодаря откровенности и смелости делегации удалось обсудить один из вопросов существа, касающийся использования источников. Таким образом, временные и организационные аспекты отодвигают на задний план важность вопросов, подлежащих рассмотрению. Это создает напряженность и обстановку, которые не благоприятствуют эффективной работе Комитета.

47. Поэтому г-н Ютисис просит Председателя проявлять впредь больше гибкости для обеспечения более сбалансированного обсуждения вопросов, вынесенных на рассмотрение Комитета.

48. Г-н АБУЛ-НАСР полностью разделяет точку зрения, высказанную г-ном Ютисисом. Он добавляет два замечания. Во-первых, как ему представляется, слишком рано уже сейчас рассматривать программу работы Комитета на его следующей сессии: он хотел бы, чтобы Комитет занялся тем, что ему предстоит сделать на следующей неделе. Во-вторых, Президиум не полномочен решать за Комитет: Президиум предлагает, Комитет располагает. Комитету необходимо проявлять больше гибкости в своей работе. По мнению г-на Абул-Насра, значительная часть второй половины дня потрачена впустую. Можно было бы представить Комитету составленный секретариатом перечень стран, просрочивших представление своих докладов, и в отношении них принять единое решение, которое заняло бы одну минуту.

49. Г-н де ГУТТ, признавая сложность задачи, возложенной на Председателя, присоединяется к мнению, выраженному г-ном Ютисисом и г-ном Абул-Насром. Он полагает, что в первую очередь необходимо проявлять гибкость с учетом серьезности сложившихся ситуаций. Рассмотрение докладов является главной задачей Комитета, который не должен создавать у делегаций впечатления, что он обсуждает эти доклады наспех. Г-н де Гутт опасается, что именно это произошло при рассмотрении доклада Индии и Китая.

50. Г-н ВОЛЬФРУМ присоединяется к мнениям, высказанным тремя предшествующими ораторами. Комитет не провел с делегацией Индии такое подробное обсуждение, которое заслуживает концепция касты, хотя делегация Индии выражала явное желание продолжить дискуссию. Комитету следует стараться не разочаровывать делегации. Рассмотрение докладов является тем единственным средством, которым располагает Комитет для изменения положения в той или иной стране. Кроме того, Комитету не удалось провести надлежащим образом обмен мнениями с Верховным комиссаром по правам человека. Г-н Вольфрам выражает надежду на то, что Комитет встретится с Верховным комиссаром еще раз.

51. Комитету следует четко уяснить, что составление письменного доклада и подготовка устного выступления занимают много времени. Если та или иная страна сделала это, то представляется не очень корректным выделять ее делегации лишь краткое время для выступления. Поэтому Комитету следует посвящать как можно меньше времени "другим вопросам", чтобы осталось время, необходимое для обмена мнениями с государствами.

52. Г-н АХМАДУ полностью разделяет мнения, выраженные четырьмя предшествующими ораторами.

53. Г-н ДИАКОНУ также считает, что Комитету необходимо больше времени для рассмотрения некоторых докладов. Вместе с тем, следует признать, что на его рассмотрение представляется все больше докладов — и это отрадный факт — и что Комитет не располагает и никогда не будет располагать большим временем. Как в этих условиях он может, тем не менее, успешно выполнять свои функции? Единственное имеющееся в его распоряжении средство заключается в том, чтобы члены Комитета проявляли большую дисциплинированность, еще раз внимательно прочли текст Конвенции и не затрагивали вопросы, не имеющие к ней отношения. Представляется нормальным, что Председатель пытается упорядочить работу Комитета, но и каждый член Комитета должен также стараться демонстрировать понимание и пунктуальность.

54. Г-н РЕШЕТОВ полагает, что это обсуждение является весьма полезным и своевременным. Действительно, Комитет, как представляется, забывает, в чем состоит его задача. Он принимает новые процедуры — ранее предупреждение, процедура незамедлительных действий — и выносит решения, однако все это не приносит серьезных конкретных результатов. При этом он посвящает все меньше времени и внимания тем вопросам, которые действительно относятся к его компетенции. У государства, представившего доклад, может сложиться впечатление, что у Комитета нет времени для обсуждения с ним этого доклада. Между тем, такие обсуждения крайне важны, поскольку они позволяют Комитету получить соответствующую информацию, составить объективное представление и на этой основе провести с государствами обмен мнениями. Поэтому г-н Решетов призывает всех членов приложить усилия для того, чтобы Комитет вновь уделял основное внимание выполнению его главнейшей функции — рассмотрению докладов. Все остальное носит второстепенный характер.

55. По мнению г-на Решетова, встреча между Комитетом и Верховным комиссаром по правам человека принесла разочарование. Комитет прождал Верховного комиссара 40 минут и никакой по-настоящему важный вопрос затронут не был. Разумеется, подобные встречи не являются главным направлением деятельности Комитета, однако из них следует извлекать максимально возможную пользу.

56. Г-н ЧИГОВЕРА говорит, что, по всей видимости, необходимо более точно определить функции Президиума, в частности в том, что касается организации работы Комитета. Комитету необходимо больше времени для рассмотрения докладов, и для этого ему необходимо получить от Президиума соответствующие установки.

57. Как отметил г-н Ютсис, невозможно работать без предварительно определенного плана. Для обеспечения равного подхода ко всем докладам важно, чтобы Комитет рассматривал каждый доклад в установленные сроки. В то же время, чем дольше говорит тот или иной оратор, тем больше он посягает на право других — членов Комитета, членов делегаций — высказывать свои мнения. Возникшая сейчас проблема заключается в том, что необходимо определить, действительно ли стоит в рамках оставшейся работы нынешней сессии проводить обсуждение, которое было запланировано на третью неделю и которое должно касаться работы следующей сессии, и не следует ли выделить больше времени рассмотрению докладов.

58. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит г-на Ютсиса за то, что он поднял важные вопросы. Во-первых, в отношении функций Президиума он полностью разделяет мнение, выраженное г-ном Абул-Насром. Во-вторых, в отношении числа докладов, запланированных для рассмотрения на нынешней сессии, он просит членов Комитета, которые не присутствовали на 1155-м заседании Комитета — на последнем заседании сорок восьмой сессии — ознакомиться с кратким отчетом об этом заседании. Действительно, 4—5 членов Комитета настояли на дополнительном включении Камбоджи, Пакистана, Гватемалы и Панамы в перечень стран, доклады которых подлежат рассмотрению (к счастью, доклады этих стран не были представлены или были сняты с

рассмотрения). Хотя здесь речь идет, несомненно, о формальном решении Комитета, никто из членов Комитета не выступил против такого решения. Поэтому Председатель был вправе полагать, что оно соответствует желанию членов Комитета. Он лишь действовал в указанном ему направлении. В-третьих, как отметил г-н Чиговера, проблема времени, которое следует уделять каждому из различных докладов, становится все острее. Поэтому тем более важно, чтобы решение в этой связи было принято всеми членами Комитета.

#### Встреча с Верховным комиссаром по правам человека

59. Г-н де ГУТТ, рассказывая о своей беседе с Верховным комиссаром по правам человека г-ном Айяла Лассо, говорит, что в начале обсуждения речь шла об общих вопросах, затронутых г-ном Айяла-Лассо во время его встречи с Комитетом. В этой связи г-н де Гутт сообщил Верховному комиссару о том, что для надлежащего выполнения своих функций Комитет должен располагать всей необходимой ему документацией и что поэтому он возражает против любых ограничений в данной сфере. Касаясь вопроса об объединении различных докладов, представляемых государствами договорным органам, в единый документ, он проинформировал Верховного комиссара о том, что Комитет продолжает обдумывать этот вопрос и еще не принял по нему никакого решения.

60. Затем беседа коснулась положения в Бурунди. В этой связи г-н де Гутт сообщил Верховному комиссару о том, что Комитет с удовлетворением получил информацию, которая ему была представлена по докладу наблюдателей за соблюдением прав человека, а также изложенные г-ном Айяла-Лассо дополнительные сведения. При этом г-н де Гутт не преминул довести до сведения Верховного комиссара то, что Комитет уделяет важное значение прямому и регулярному диалогу с ним. Обратив внимание г-на Айяла Лассо на заявление Комитета о положении в Бурунди, текст которого был ему передан, г-н де Гутт подчеркнул, что в случае с этой страной, как и в иных случаях, Комитет всегда стремится внести свой конкретный вклад.

61. Отвечая на выраженную г-ном де Гуттом озабоченность, г-н Айяла Лассо указал на то, что он также выступает за поддержание регулярного контакта с Комитетом и готов, при необходимости, провести с ним новый обмен мнениями до конца текущей сессии. В отношении Бурунди он заявил, что он выступает за сохранение присутствия наблюдателей по вопросам прав человека в этой стране, и что ранее он даже предлагал увеличить их численность.

62. Г-н Айяла Лассо коснулся затем вопросов, которые остались без ответа во время его встречи с Комитетом. На вопрос, заданный г-ном Шерифисом относительно тех усилий, которые следует приложить для того, чтобы все государства ратифицировали международные договоры по правам человека, Верховный комиссар по правам человека ответил, что в Аддис-Абебе был проведен посвященный этой теме семинар для африканских государств, и что еще один семинар, предназначенный для государств Азии и Тихоокеанского региона, должен состояться в Аммане 23—26 сентября 1996 года. Отвечая на второй вопрос, заданный г-ном Шерифисом относительно эффективного осуществления государствами рекомендаций различных договорных органов, г-н Айяла Лассо выделил трудности, с которыми сталкиваются все комитеты. В этой связи он подчеркнул, что проведенное исследование выявило серьезные несоответствия между сделанными рекомендациями и мерами, принимаемыми для их выполнения. Было принято решение о том, что в случае наличия требуемых ресурсов исследование данного вопроса будет проведено в рамках Комитета по правам ребенка. На основе выводов этого исследования накопленный позитивный опыт можно было бы затем распространить среди всех договорных органов.

63. Верховный комиссар по правам человека также коснулся деликатного вопроса о беженцах и правах лиц, лишившихся собственности. В этой связи он напомнил о том, что данная проблема изучалась в контексте Руанды и бывшей Югославии, что сотрудники его канцелярии продолжают

анализ этой проблемы и что на данный вопрос было обращено внимание всех компетентных структур Организации Объединенных Наций. Г-н Аяяла Лассо настоял на необходимости обеспечивать координацию всех инициатив Организации Объединенных Наций в этой области.

64. В заключение Верховный комиссар коснулся проблемы Косово. В этой связи он заявил о том, что он принял к сведению желание Комитета выступить с новой инициативой для продолжения проводившейся ранее миссии добрых услуг. Стремясь предотвратить дублирование усилий, г-н Аяяла Лассо просил Комитет координировать все его действия с другими многочисленными инициативами, реализуемыми в настоящее время в Косово.

65. Г-н ШАХИ полагает, что Комитету следует срочно организовать новую встречу с Верховным комиссаром по правам человека, особенно ввиду того, что предшествующая встреча была практически полностью посвящена проблеме нехватки ресурсов и не было возможности затронуть документ E/1996/87, где рассматривается ситуация в целом ряде стран, включая Боснию и Герцеговину, Хорватию, Руанду и Бурунди. В этой связи важно, чтобы Комитет соответствующим образом подготовился к встрече в целях обеспечения плодотворного обсуждения. Что касается Боснии и Герцеговины, то стоящий сейчас на повестке дня вопрос заключается в том, какая сложится ситуация в стране после окончания мандата Сил по выполнению Соглашения (СВС). Существует ли риск эскалации?

66. Г-н ВОЛЬФРУМ соглашается с г-ном Решетовым и г-ном Ахмаду в том, что Комитету следует предпринять новую миссию в Косово, как только политическая ситуация в этой стране будет благоприятной.

#### Различные документы

67. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание Комитета на письмо (документ без условного обозначения, распространенный на заседании только на английском языке), которым Центральный комитет проживающих в Германии синти и рома направил Комитету жалобу на Испанию, Румынию и Совет Европы в связи с использованием дискриминационных терминов для обозначения меньшинств синти и рома.

68. Внимание обращается также на три других документа без условного обозначения, которые были распространены лишь на английском языке и не требуют безотлагательного рассмотрения: проект документа о предложении, направленном на обеспечение представительства Комитета на совещании договорных органов по вопросу об объединении различных докладов государств-участников в единый доклад; проект рекомендации г-на Гарвалова об ограничениях, касающихся перевода докладов, представленных государствами-участниками Комитету; и проект документа о докладчиках по странам.

#### ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКЛАДОВ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 1 СТАТЬИ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 7 повестки дня)

69. Г-н ХАСБЕНДС (секретарь Комитета) обращает внимание на документ без условного обозначения, опубликованный только на английском языке, который содержит перечень государств-участников, чьи периодические или первоначальные доклады просрочены на пять или более лет. Среди стран с просроченными периодическими докладами три страны (Уганда, Афганистан и Непал) еще не представили доклад, несмотря на то, что им было направлено письмо, информирующее их о процедуре, которую Комитет применит в их отношении в ближайшем будущем. Другими странами с просроченными на пять или более лет периодическими докладами являются: Сейшельские Острова, Эфиопия, Аргентина, Ливийская Арабская Джамахирия, Нигер, Филиппины, Югославия (Сербия и Черногория), Руанда, Доминиканская Республика, Камерун, Монголия, Бурунди, Нидерланды, Куба и Иордания. Эти страны еще не получили от Комитета соответствующего уведомления. Что касается

Португалии, которая фигурирует в перечне вышеупомянутых стран, то лишь 22 сентября 1996 года срок задержки ее доклада составит пять лет. Восемь других стран (Либерия, Гайана, Суринам, Конго, Антигуа и Барбуда, Мавритания, Сент-Люсия и Бахрейн) еще не представили их первоначальные доклады, несмотря на то, что они должны были сделать это пять или более лет назад.

70. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ просит членов Комитета указать, какую процедуру они хотели бы в этой связи применить.

71. Г-н ВОЛЬФРУМ полагает, что у Комитета нет никаких оснований отказываться от той процедуры, которую он применял до настоящего времени.

72. Г-н ДИАКОНУ говорит, что выражая полное согласие с г-ном Вольфрумом, он хотел бы заметить, что было бы излишне самонадеянным ожидать представления докладов от таких стран, как Руанда, Афганистан и даже Бурунди. Напротив, другие страны, такие, как Непал, Уганда, Сейшельские Острова, Эфиопия и Аргентина, могут выполнить это обязательство в весьма краткие сроки.

73. Г-н ВОЛЬФРУМ отмечает, что вопрос о положении в Руанде и Бурунди уже стоит на повестке дня Комитета, и что включение этих двух стран в перечень государств с просроченными докладами ничего не изменит.

74. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что если нет возражений, то он будет считать, что члены Комитета выступают за оставление Афганистана в перечне стран с серьезно просроченными докладами.

75. Решение принимается.

76. Г-н РЕШЕТОВ напоминает членам Комитета также о том, что большинство новых независимых государств, которые ранее входили в состав бывшего Советского Союза, являются с 1991 года участниками Конвенции на основе правопреемства или в результате присоединения. Тем не менее, за исключением Украины и Беларуси, которые имели особый статус в рамках бывшего Советского Союза, ни одно из этих государств не представило Комитету доклад. В этой связи применение процедуры незамедлительных действий не принесло бы никакой пользы. Комитет мог бы просто письменно обратиться к каждому из этих государств и предложить им представить первоначальный доклад в соответствии со статьей 9 Конвенции. Такая мера позволила бы инициировать процесс представления докладов всеми соответствующими государствами.

77. Г-н ЧИГОВЕРА говорит, что если в случае с вышеупомянутыми государствами нет необходимости прибегать к процедуре незамедлительных действий, то почему просто не использовать в отношении них ту же процедуру, которая применяется к государствам, чьи доклады просрочены на пять и более лет? В этой связи он обращает внимание Комитета на Эстонию, которая является участником Конвенции с 1991 года. В докладе, направленном Комитету по правам человека, это государство затронуло проблему меньшинств, которая, несомненно, относится к компетенции Комитета по ликвидации расовой дискриминации. В этом случае было бы необходимо, чтобы Комитет связался с государством-участником и попросил его выполнить обязательство, которое на него возлагается в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции.

78. Г-н ВОЛЬФРУМ отмечает, что, хотя Комитет вполне правомочен просить государства — участники Конвенции с просроченными докладами выполнять их обязательства, абсолютно иначе обстоит дело в том случае, когда речь идет о государствах, — например о некоторых государствах, входивших ранее в состав Советского Союза — которые не являются участниками Конвенции.

79. После обмена мнениями, в котором приняли участие г-н Вольфрам, г-н Диакону, г-н Ахмаду и г-н Чиговера, Комитет решил направить новым независимым государствам, входившим ранее в состав Советского Союза, которые еще не присоединились к Конвенции, письмо с предложением сделать это.

Заседание закрывается в 17 час. 50 мин.